

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор РНБ
ФГБУ «Российская национальная библиотека»
В. Г. Гронский
« 11 » марта 2021 г.

Экспертное заключение
по результатам проведения экспертизы книжного памятника

24 февраля 2021 г.

№ 26

1. Экспертный совет федерального государственного бюджетного учреждения «Российская национальная библиотека», созданный приказом от 21.03.2019 № 82, рассмотрел представленные на экспертизу на основании заявки на отнесение к книжным памятникам от 11 февраля 2021 г. № 26 документы:

| № п/п | Шифр | Системный номер | Инв. № | Описание документа, выходные данные |
|-------|------------------|-----------------|--------|---|
| 1 | ОНЛ Кумык./4-151 | 011556134 | 3642 | Киши-Хаджи. Тарджамату макъалати аш-шейхиль фазили валь устазиль камили аль-хаджи Кунта аль-Мичигъиши / пер на чеч. яз. Агамирза сын Шуйаба из Губта, на кумык. яз. пер. Шихаммат-кади из Эрпели. - Петровск: тип. А.М. Михайлова, 1911. - 31 с. Размер: 26 x 16,5 x 0,5 см. Араб. графика. [Перевод высказываний достойного шейха и совершенного устаза Кунта-Хаджи из Чечни]. |
| 2 | ОНЛ Кумык./4-152 | 011556094 | 3643 | Акаев, Абусуфьян Акай-Кадиевич. Василат ан-наджат / жалкий раб, служащий своим любимым соотечественникам, Абусуфьян сын покойного хаджи Акай-кади из Дагестана, Казаниша. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1908. - 31,[1] с. Размер: 26,5 x 17 x 0,5 см. Араб. графика. [Средство спасения: суфийский трактат]. |
| 3 | ОНЛ Кумык./4-153 | 011556038 | 3644 | Али из Кази-Кумуха. Уллу мухтасар / лил алимиль амили вал фазилиль камили аль хаджи Али аль кабири Аль Кази Кумухи ; маа таржаматагъу ли баъзиль афазили ва къад иътани би тубъати ва нпшранъу хадиму ибнау ватанугъи ал-мухбубу Абусуфьян ибну ал-хаджи ал=мархуму ал-Къази Акай ал-Дагестани ал-Гъазаниши. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1910. - 48 с. Размер: 28,7 x 17,7 x 0,7 см. Араб. графика. [Большой конспект трактатов по |

| | | | | |
|----|------------------|-----------|------|--|
| | | | | исламу]. |
| 4 | ОНЛ Кумык./4-154 | 011555980 | 3646 | Хаза газават Али ибну Аби Талиб / пер. Ильяс из Эндирея. - Петровск: тип. А.М. Михайлова, 1911. - 161 с. Размер: 27 x 18 x 1 см. Араб. графика. [Это - война за веру Али ибн-абу Талеба]. |
| 5 | ОНЛ Кумык./4-155 | 011555519 | 3649 | Батырмурзаев, Нухай Абдулсаламович. Языкь Гъабийбат / асар ал-фазиуль адиби Нухай Батырмурзаев аль-Яхсави фи ссанати. Балаул ислами / таржамат аль-алимийль-фазили Абусуфьян аль-Гъазаниши. Къызъяшланы тилинден бир шикаят / мин маншаати лиль Абусуфьяни аль-мазкури айзан. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1910. - 64 с. Размер: 27,3 x 17,3 x 0,7 см. Араб. графика. - В кн. также: Фадилат аль-имам/ пер. Гасан Ибрагимов из Нижнего Казанища. [Несчастная Хабибат]. |
| 6 | ОНЛ Кумык./4-156 | 011555256 | 3651 | Ибрагим из Эндирея. Манзумат Ибрагим / Ибрагим вулида аль-маргъуму Мугъаммад аль-Эндери. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1910. - 72 с. Размер: 26,3 x 17,7 x 1 см. Араб. графика. [Сборник стихов]. |
| 7 | ОНЛ Кумык./4-157 | 011555217 | 3652 | Аджам магъалли / авт.-сост. Шихаммат-кади из Эрпели. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1912. - 198 с. Размер: 26,5 x 17,5 x 1 см. Араб. графика. [Основные вопросы мусульманского права]. |
| 8 | ОНЛ Кумык./4-158 | 011555193 | 3654 | Акаев, Абусуфьян Акай-Кадиевич. Назм аль-калам / Абусуфьян Акаев. Мавлид / Нухай Батырмурзаев. Миърадж : [к сб. в целом]: бу жылтны ичинде уьч башгъа зат бар / Абдурашид аль Яхсави. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1909. - 16 с. Размер: 28, 3 x 18,7 x 0,5 см. Араб. графика. [Сборник стихов]. |
| 9 | ОНЛ Кумык./4-159 | 011555090 | 3655 | Абдурахман Какашуринский. Мажмуу манзумат Валиюллах ал къзи Абрурахман ибну ал-хаджи Мухаммад ал Къакъашурийи / Абдурахманны тюрклери. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1909. - 96 с. Размер: 27,5 x 18,5 x 1 см. Араб. графика. [Сборник назмов]. |
| 10 | ОНЛ Кумык./4-160 | 011554934 | 3656 | аль-Бусири. Ш. аль-Д. М., Шараф аль-Дин Мухаммед. Аминтазаны таржумасы / |

| | | | | |
|----|------------------|-----------|------|--|
| | | | | аль-Бусури; пер. блестящего ученого Абусуфьян сын Акай-хаджи из Дагестана, Казанище. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1910. - 16 с. Размер: 27,3 x 17 x 0,5 см. Араб. графика. [Аминтаза]. |
| 11 | ОНЛ Кумык./4-161 | 011551396 | 3658 | Китабу муршид ан-нисван : мин мазхабилъ имамайни аль-Ханафи ва Шшафии / мутаржимуъу аль-хакъири Ибрахим валада аль-маргъуму Мухаммад аль Эндирвийи, ад-Дагестанийи, рагъамуллагъу таала ва аксангъум фи жавари хабибигъи аль-Мустафа ссоллалагъу таала алайхи вассалам. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1910. - 110 с. Размер: 25, 7 x 17,5 x 1 см. Араб. графика. [Книга наставлений женщинам для мазхабов дух имамов Аль-Ханафи м аль-Шафии]. |
| 12 | ОНЛ Кумык./4-162 | 011551311 | 3660 | Маджму аль-манзумат аль аджаимийа / сост. жалкий раб, служащий своим любимым соотечественникам, Абусуфьян сын покойного хаджи Акай-кади из Дагестана, Казанища. - 2-е изд.. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1907. - 64 с. Размер: 25, 5 x 16,5 x 1 см. Араб. графика. [Сборник стихов на аджаме]. |
| 13 | ОНЛ Кумык./4-163 | 011551188 | 3661 | Маджму аль-манзумат аль аджаимийа / сост. жалкий раб, служащий своим любимым соотечественникам, Абусуфьян сын покойного хаджи Акай-кади из Дагестана, Казанища. - 3-е изд.. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1914. - 64 с. Размер: 25,8 x 17 x 0,8 см. Араб. графика. [Сборник стихов на аджаме]. |
| 14 | ОНЛ Кумык./4-164 | 011551081 | 3663 | Шавахиду Шихаммат / сост. и пер. Шихаммат кади из Эрпели. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1912. - 107 с. Размер: 26,4 x 17 x 1 см. Араб. графика. - Текст на кумык. и араб. яз. [Данные, служащие доказательством: сб. араб. поэтических цитат, использованных в грамматических трактатах по араб. яз. в качестве иллюстративного материала]. |
| 15 | ОНЛ Кумык./4-165 | 011550903 | 3664 | Аджам мухтасар / сост. жалкий раб, служащий своим любимым соотечественникам, Абусуфьян сын покойного хаджи Акай-кади из Дагестана, Казанищи. - Темир-Хан-Шура: |

| | | | | |
|----|------------------|-----------|------|---|
| | | | | Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1913. - 8 с. Размер: 24,5 x 17,3 x 0,5 см. Араб. графика. [Основы исламской веры]. |
| 16 | ОНЛ Кумык./4-166 | 011550761 | 3665 | Джалалуддин ат-Таргули. Сувл-жаваб таджвил / авт. и сост. Аль-Файзулла Джалалуддин ат-Таргули и изд. жалкий раб, служащий своим соотечественникам, Абусуфьян сын покойного хаджи Акай-кади из Дагестана, Казанища. - 1-е изд. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1913. - 16 с. Размер: 24,7 x 16,5 x 0,3 см. Араб. графика. [Правила чтения Корана в вопросах и ответах]. |
| 17 | ОНЛ Кумык./4-167 | 011550490 | 3666 | Акаев, Абусуфьян Акай-Кадиевич. Уллу тажвид / жалкий раб, служащий своим любимым соотечественникам, Абусуфьян сын покойного Акай-кади из Дагестана, Казанища. - 2-е изд. - Темир-Хан-Шура: Паровая типо.-лит. М. Мавраева, 1913. - 16 с.: ил. Размер: 24,3 x 17,3 x 0,5 см. Араб. графика. [Орфоэпия: правила чтения Корана]. |

2. Место хранения документа:

Отдел национальных литератур

3. Обоснование отнесения документа к книжным памятникам:

на основании социально-ценностных критериев.

Коллекция арабографических литографических книг на языках народов Дагестана сложилась в Императорской Публичной библиотеке в начале XX в. Представленные издания на кумыкском языке имеют исключительное историко-культурное значение, позволяющее отнести их к категории книжных памятников. Кумыкский язык является одним из старописьменных литературных языков Дагестана. Литературная традиция, как свидетельствуют письменные памятники, существовала в Дагестане с XII - XIV вв. Связана она с арабо-мусульманской культурой. При этом использовался арабский алфавит, приспособленный к фонетическим особенностям дагестанских языков. Рукописные книги распространялись путем переписывания. Без этой литературной традиции не было бы дагестанской поэзии XX в. Уникальнейшим слоем арабографической литературы Дагестана является оригинальная литература, выросшая на местной почве и ярко отражающая местные исторические события. Именно эта традиция в начале XX в. усилиями самих дагестанцев нашла выражение в печатной форме.

Формирование аджамской системы письма способствовало появлению большого количества произведений различных жанров, написанных дагестанскими учеными или переведенных на национальные языки. Аджам, аджамия — письменность у некоторых неарабских народов на основе арабского алфавита. Зарождение в конце XIX — начале XX в. в Дагестане книгопечатания ускорило процесс развития и распространения аджамской письменности и литературы. На аджамской системе письма появлялось множество кумыкских произведений разного содержания. Наряду с религиозной литературой, различные сборники стихов на аджаме издавались благодаря Магомед-Мирзе Мавраеву (1878-1964). Первопечатник и просветитель Дагестана Мавраев основал в 1903 г. в Темир-Хан-Шуре (ныне г. Буйнакск) типолитографию «Ал-Матб'а ал-Исламия» (мусульманская типография). В

Петровск-Порте (ныне г. Махачкала) в типографии А. М. Михайлова в 1904 г. также была открыта литография, в которой наряду с различными изданиями на русском языке, издавались и арабографические книги. Типография Михайлова также сыграла значительную роль в издании литографированных книг на кумыкском языке.

Представленные издания имеют особое историческое, научное и культурное значение, они способствуют сохранению и развития самобытности народов. Географическая разбросанность мест хранения старопечатных дагестанских книг не позволяет нам точно судить об их количестве.


4. Выводы:

4.1. Соответствует ли представленный документ понятию «книжный памятник», указанному в абзаце десятом статьи 1 Федерального закона от 29.12.1994 г. № 78-ФЗ «О библиотечном деле»: **Да.**

4.2. Рекомендован ли документ, отнесенный к книжному памятнику, к размещению в НЭБ: **Да.**

4.3. Требуется ли написание научно-популярной аннотации на отнесенный к книжным памятникам документ: **Да (№ 7).**

Председатель Экспертного совета:

_____ / Фирсов В. Р.
(подпись)  (расшифровка)


Заместитель председателя Экспертного совета

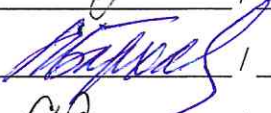
_____ / Лихоманов А. В.
(подпись)  (расшифровка)


Секретарь Экспертного совета

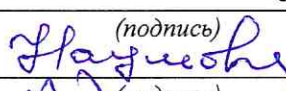
_____ / Гринченко Н. А.
(подпись)  (расшифровка)

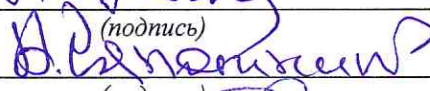
Члены Экспертного совета:

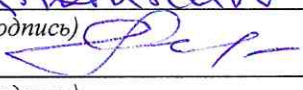
_____ / Алексеев А.И.
(подпись)  (расшифровка)

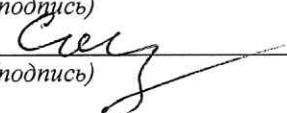
_____ / Бархатова Е.В.
(подпись)  (расшифровка)

_____ / Королев С.В.
(подпись)  (расшифровка)

_____ / Наумова И.И.
(подпись)  (расшифровка)

_____ / Сапожников А.И.
(подпись)  (расшифровка)

_____ / Свириденко С.В.
(подпись)  (расшифровка)

_____ / Соколинский Е.К.
(подпись)  (расшифровка)